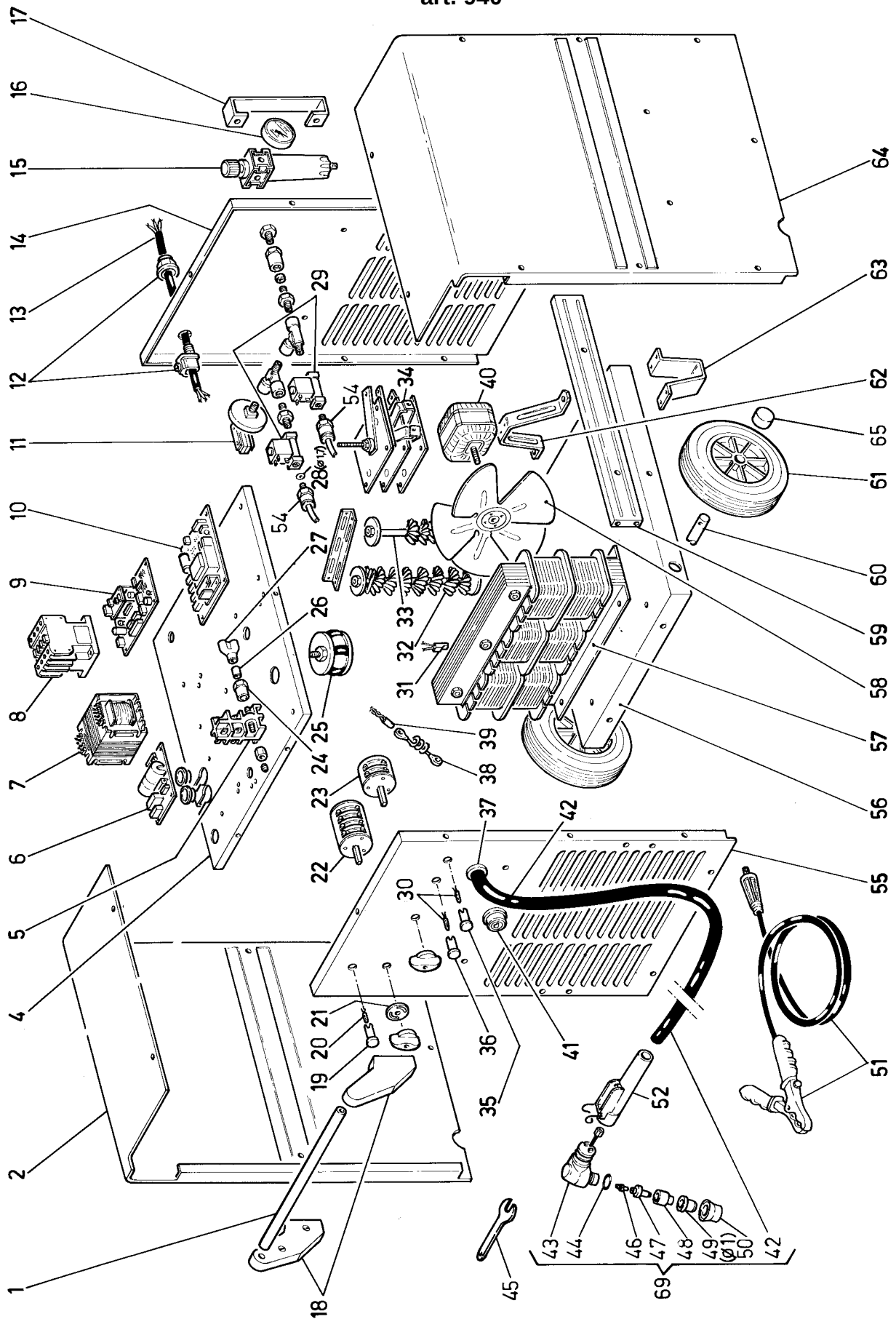




La richiesta dei pezzi di ricambio deve indicare sempre il numero di articolo, la posizione, la quantità e la data di acquisto.

When ordering spare parts, always state the following: machine part number, item position number, the quantity, and the machine serial number.

Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte immer: die Artikel Ersatzteilpositionnummer die benötigte Anzahl der Ersatzteile und Kaufdatum des Gerätes an.

La demande de pièces de rechange doit toujours indiquer le numéro de l'article, la position, la quantité et la date d'achat.

El pedido de las piezas de repuesto debe indicar siempre el número de artículo, la posición, la cantidad y la fecha de la adquisición.

art. 940

Pos.	CODICE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESIGNATION	DENOMINACION
1		MANICO	HANDLE	GRIFF	MANCHE	MANGO
2		FASCIONE SINISTRO	LEFT SIDE COVER	LINKES SEITENTEIL	PANNEAU GAUCHE	PANEL IZQUIERDO
3		PORTAFUSIBILE	FUSE HOLDER	SICHERUNGSHALTER	PORTE-FUSIBILE	PORTA-FUSIBLE
4		PIANO INTERMEDIO	INTERMEDIATE PLANE	MITTENBLECH	PLAN INTERMEDIAIRE	PLANO INTERMEDIO
5		MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	KLEMMEN	BORNIER	CAJA DE BORNES
6		CIRCUITO FILTRO	FILTER CIRCUIT	FILTERKREIS	CIRCUIT FILTRE	CIRCUITO FILTRO
7		TRASFOR. DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER	STEUERTRAFÖ	TRANSFOR. DE SERVICE	TRANSFOR. DE SERVICIO
8		CONTATTORE	CONTACTOR	SCHÜTZ	CONTACTEUR	CONTACTOR
9		CIRCUITO DI CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT	STEUERPLATINE	CIRCUIT DE CONTROLE	CIRCUITO DE CONTROL
10		CIRCUITO ALTA TENSIONE	HIGH-VOLTAGE CIRCUIT	ZUNDSPANNUNGSKREIS	CIRCUIT HAUTE TENSION	CIRCUITO ALTA TENSION
11		PRESSOSTATO	PRESSURE SWITCH	DRUCKWÄCHTER	PRESSOSTAT	PRESOSTATO
12		PRESSACAVO	CABLE PRESSING DEVICE	ZUGENTLASTUNG	SERRE-CABLE	PRENSA-CABLE
13		CAVO RETE	MAINS CABLE	NETZANSCHLUßLEITUNG	CABLE RESEAU	CABLE RED
14		PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL	RÜCKWAND	PANNEAU ARRIERE	PANEL POSTERIOR
15		RIDUTTORE	REDUCTION UNIT	DRUCKMINDERER	REDUCER	REDUCTOR
16		MANOMETRO	GAUGE	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETRO
17		PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZBÜGEL	PROTECTION	PROTECCION
18		SUPPORTO MANICO	HANDLE SUPPORT	GRIFFHALTER	SUPPORT MANCHE	SOPORTE MANGO
19		PORTA LAMPADA	LAMP HOLDER	LAMPENFASSUNG	PORTE-LAMPE	PORTA LAMPARA
20		LAMPADA SPIA	PILOT LAMP	KONTROLLAMPE	LAMPE TEMOIN	LUZ DE AVISO
21		DISCO CAMBIATENSIONE	STOP DISK	BLOCKScheibe	DISQUE DE BLOC	DISCO CAMBIATENSIO
22		INTERRUTTORE	SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR
23		INTERRUTTORE	SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTEUR	INTERRUPTOR
24		RACCORDO	FITTING	PAßSTUECK	RACCORD	EMPALME
25		TRASFOR. ALTA TENSIONE	HIGH-VOLTAGE TRANSFORMER	HOCHSPANNUNGSTRAFO	TRANSFOR. HAUTE TENSION	TRANSFOR. ALTA TENSION
26		RACCORDO	FITTING	PAßSTUECK	RACCORD	EMPALME
27		RACCORDO	FITTING	PAßSTUECK	RACCORD	EMPALME
28		LIMITATORE	LIMITING DEVICE	BEGRENZER	LIMITATEUR	LIMITADOR
29		ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE	MAGNETVENTIL	SOUPAPE ELECTRIQUE	ELECTRO-VALVULA
30		LAMPADA SPIA	PILOT LAMP	KONTROLLAMPE	LAMPE TEMOIN	LUZ DE AVISO
31		TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMOSTATO
32		RESISTENZA	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTANCE	RESISTENCIA
33		RESISTENZA	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTANCE	RESISTENCIA
34		RADDRIZZATORE	RECTIFIER	GLEICHRICHTER	REDRESSEUR	ENDEREZADOR
35		PORTA LAMPADA	LAMP HOLDER	LAMPENFASSUNG	PORTE-LAMPE	PORTA LAMPARA
36		PORTA LAMPADA	LAMP HOLDER	LAMPENFASSUNG	PORTE-LAMPE	PORTA LAMPARA
37		PASSACAVO	CABLE OUTLET	KABELFÜHRUNG	PASSE-CABLE	PASACABLE
38		BOBINA	COIL	SPULE	BOBINE	BOBINA
39		REED	REED	MAGNETSCHER KONTAKT	CONTACT MAGNETIQUE	CONTACTO MAGNETICO
40		MOTORE	MOTOR	LÜFTERMOTOR	MOTEUR	MOTOR
41		PRESA	SOCKET	ANCSHLUSS	PRISE	TOMA
42		CAVO TORCIA	TORCH CABLE	BRENNERKABEL	CABLE DE TORCHE	CABLE ANTORCHA
43		CORPO TORCIA (TESTINA)	TORCHE BODY (HEAD)	BRENNERKÖRPER	CORPS DE LA TORCHE (TETE)	CUERPO ANTORCHA (CABEZA)
44		O.RING	O.RING	O.RING	O.RING	O.RING
45		CHIAVE	WRENCH	SCHLÜSSEL	CLE	CLAVE
46		DIFFUSORE	DIFFUSER	DIFFUSOR	DIFFUSEUR	DIFUSOR
47		ELETTRODO (CONF. DA 5 PZ.)	ELECTRODE (PACK. 5 PCS.)	ELEKTRODE (5ER PACKUNG)	ELECTRODE (CONF. DE 5 PCS.)	ELECTRODO (CONF. DE 5 PZ.)
48		DIFFUSORE ISOLANTE	SWIRL RING	ISOLierter DIFFUSOR	DIFFUSEUR ISOLANT	DIFUSOR AISLANTE
49		UGELLO Ø 0.9 (CONF. DA 5 PZ.)	NOZZLE Ø 0.9 (PACK. 5 PCS.)	DÜSE Ø 0.9 (5ER PACKUNG)	BUSE Ø 0.9 (CONF. DE 5 PCS.)	TOBERA Ø 0.9 (CONF. DE 5 PZ.)
50		PORTAUGELLO	NOZZLE HOLDER	DÜSENHALTER	PORTE-BUSE	PORTA-TOBERA
51		CAVO MASSA	WORK CABLE	MASSEKABEL	CABLE MASSE	CABLE MASA
52		IMPUGNATURA CON PULSANTE	HANDGRIP WITH PUSH BUTTON	GRIFF MIT DRUCKNOPF	POIGNEE AVEC PUSOIR	EMPUNADURA CON BOTON
54		RACCORDO	FITTING	PAßSTUECK	RACCORD	EMPALME
55		PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL	VORDERWAND	PANNEAU AVANT	PANEL ANTERIOR
56		FONDO	BOTTOM	BODENBLECH	BASE	FONDO
57		TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR
58		VENTOLA	FAN	LÜFTERRAD	VENTILATEUR	VE NTI LAD O R
59		RINFORZO	STIFFENER	VERSTEIFUNGSBLECH	RENFORT	RENFUERZO
60		ASSALE	AXLE	ACHSE	ESSIEU	EJE
61		RUOTA	WHEEL	RAD	ROUE	RUEDA
62		SUPPORTO	SUPPORT	HALTER	MANCHE	SOPORTE
63		SUPPORTO	SUPPORT	HALTER	MANCHE	SOPORTE
64		FASCIONE DESTRO	RIGHT SIDE COVER	RECHTES SEITENTEIL	PANNEAU DROIT	PANEL DERECHO
65		TAPPO	COVER	DECKUNG	BOUCHON	TAPA
69		TORCIA COMPLETA	COMPLETE TORCH	KOMPLETTE BRENNER	TORCHE COMPLETE	ANTORCHA COMPLETA